

Ⓕ Notice d'installation

ⒼⒹ Installation guide

ⒼⒻ Montagehandleiding

Ⓔ Guia de instalacion



AXovia400c

Ref. 1 215 036 - V4

Ref. 1 216 005 - V4

HOME
MOTION BY

somfy®

Ⓕ Sommaire	Ⓖ Contents	Ⓓ Inhoudsopgave	Ⓔ Indice
1 Consignes de sécurité	1 Safety recommendations	1 De veiligheidsinstructies	1 Las consignas de seguridad
2 Composition du Kit	2 Composition of kit	2 Samenstelling van de kit	2 Composición del kit
3 Description du boîtier électronique	3 Electronic control box description	3 Beschrijving elektronische besturingskast	3 Descripción de la unidad electrónica
4 Processus de montage	4 Assembly process	4 Montageproces	4 Proceso de montaje
5 Branchements	5 Connecting	5 Aansluitingen	5 Conexiones
6 Montage de la crémaillère	6 assembling the rack	6 Montage van de tussenrail	6 Montaje de la cremallera
7 Processus de réglage	7 Adjustment process	7 Afstellingsprocedure	7 Proceso de ajuste
8 Mémorisation des télécommandes	8 Memorising remote control	8 Memorisatieproces	8 Memorización del emisor
9 Phase d'auto-apprentissage	9 Automatic learning process	9 Leerproces	9 Fase autoaprendizaje
10 Fonctionnement	10 Operation	10 Werkingsprocedure	10 Proceso de funcionamiento
11 Accessoires SOMFY	11 SOMFY Accessories	11 SOMFY accessoires	11 Accesorios SOMFY
12 Caractéristiques techniques	12 Technical data	12 Technische gegevens	12 Características

1

(F) Consignes de sécurité

(GB) Safety recommendations

(NL) De veiligheidsinstructies

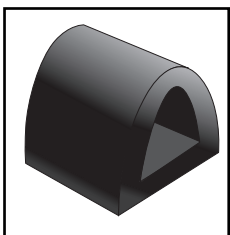
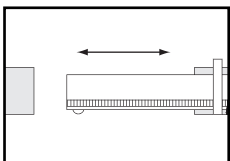
(E) Las consignas de seguridad

(F) Vérifier régulièrement l'état du portail. Les portails en mauvais état doivent être réparés, renforcés, voir changés avant l'installation. Vérifier régulièrement le bon serrage des vis et des fixations des différents éléments de l'Axovia.

(GB) Check the condition of the gate regularly. Gates in bad condition must be repaired, reinforced or changed before you install your Axovia. Motorising a gate in poor condition can cause the malfunctioning of the Axovia as well as premature wear of the gate.

(NL) Controleer regelmatig de staat van het schuifhek. Schuifhekken in slechte staat dienen gerepareerd, versterkt of vervangen te worden alvorens uw Axovia te installeren. Daar het mechaniseren van een hek in slechte staat kan leiden tot een onjuiste werking van de Axovia alsmede een voortijdige slijtage van het schuifhek.

(E) Controlar regularmente el estado del portón. Los portones en mal estado deben ser reparados y reforzados, incluso, si resulta necesario, debe cambiarse antes de la instalación del Axovia.

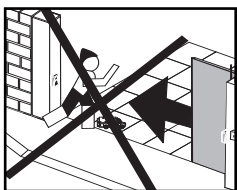


(F) Le portail doit être arrêté par des butées fixées solidement au sol afin que sa course soit délimitée.

(GB) Stopping devices fixed firmly to define its movement must stop the gate.

(NL) Het schuifhek dient tegengehouden te worden door stevig in de grond bevestigde aanslagen opdat het schuiftraject begrensd wordt.

(E) El portón debe ser detenido por topes fijados sólidamente en el suelo a fin de delimitar su recorrido.

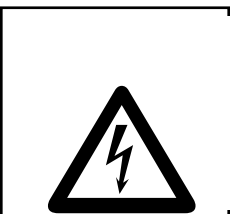


(F) Ne jamais laisser jouer les enfants à proximité du portail en mouvement.

(GB) Never allow children to play near the moving gate and prevent people from passing during the opening and closing sequences.

(NL) Laat kinderen nooit in de directe omgeving van het bewegende schuifhek spelen en vermijd elke doorgang van personen tijdens het openen of sluiten van de deur.

(E) No dejar nunca que los niños jueguen en la proximidad del portón en movimiento, evitar el pasaje de personas en el momento que se abre o se cierra.



(F) Ne jamais intervenir sur votre Axovia sous tension ou avec la batterie.

(GB) Never work on your axovia when it is live or connected to the battery.

(NL) Voer geen werkzaamheden uit aan uw Axovia indien deze op het lichtnet of de accu is aangesloten.

(E) No intervenir nunca en el sistema axovia cuando está conectado al sector o a la batería.



(F) Porter des lunettes lors des phases de perçage.

(GB) Wear safety goggles when drilling.

(NL) Draag een veiligheidsbril tijdens de boorwerkzaamheden.

(E) Usar anteojos de protección en la etapa del agujereado.

(F) Pour fonctionner, l'Axovia doit être alimenté sous 230V - 50 Hz. La ligne électrique doit être :

- exclusivement réservée à l'Axovia,
- d'une section minimale de 2,5 mm²,
- dotée d'une protection (fusible ou disjoncteur calibre 16A) et d'un dispositif différentiel (30mA)
- installée selon les normes de sécurité électrique en vigueur.

Il est conseillé de munir l'installation d'un parafoudre (conforme à la norme NF C 61740, tension résiduelle maxi 2kV).

(GB) To operate correctly, the axovia must be powered with 230 V 50 Hz. The electrical lead must be:

- Reserved exclusively for the axovia,
- Of a minimum section of 2.5 mm²
- Properly protected (fuse or circuit breaker rated at 16 A) with a differential device (30 mA),
- Installed according to the current electric safety standards.

It is advisable to provide the installation with a lightning arrester (conforming to standard NF C 61740, (maximum residual voltage 2 kV).

(NL) De Axovia dient, om te kunnen werken, aangesloten te worden op een netvoeding van 230V- 50Hz. De elektrische leiding dient:

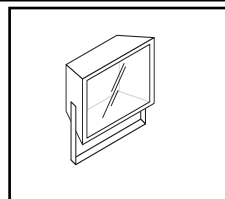
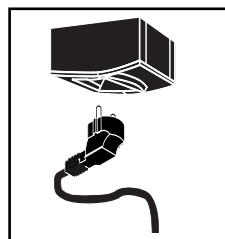
- Uitsluitend voor de Axovia aangewend te worden,
- Een minimale doorsnede van 2,5 mm² te hebben,
- Voorzien te zijn van een bescherming (zekering waarde 16A) en een aardlekschakelaar (30mA),
- Volgens de van kracht zijnde veiligheidsnormen voor elektriciteit geïnstalleerd te worden.

Het wordt aanbevolen de installatie te voorzien van een bliksemafleider (overeenkomstig aan de norm NF C 61740, maximale restspanning 2kV).

(E) Para funcionar, el axovia debe estar alimentado eléctricamente por 230V -50Hz. La línea eléctrica debe:

- estar exclusivamente reservada al exovia
- tener una sección mínima de 2,5mm²
- estar provista de una protección (fusible o disyuntor calibre 16A) y de un dispositivo diferencial (30mA)
- debe ser instalado según las normas eléctricas de seguridad vigentes.

Se aconseja dotar a la instalación de un pararrayos (conforme a la norma NF C 61740, tensión residual máxima 2kV)



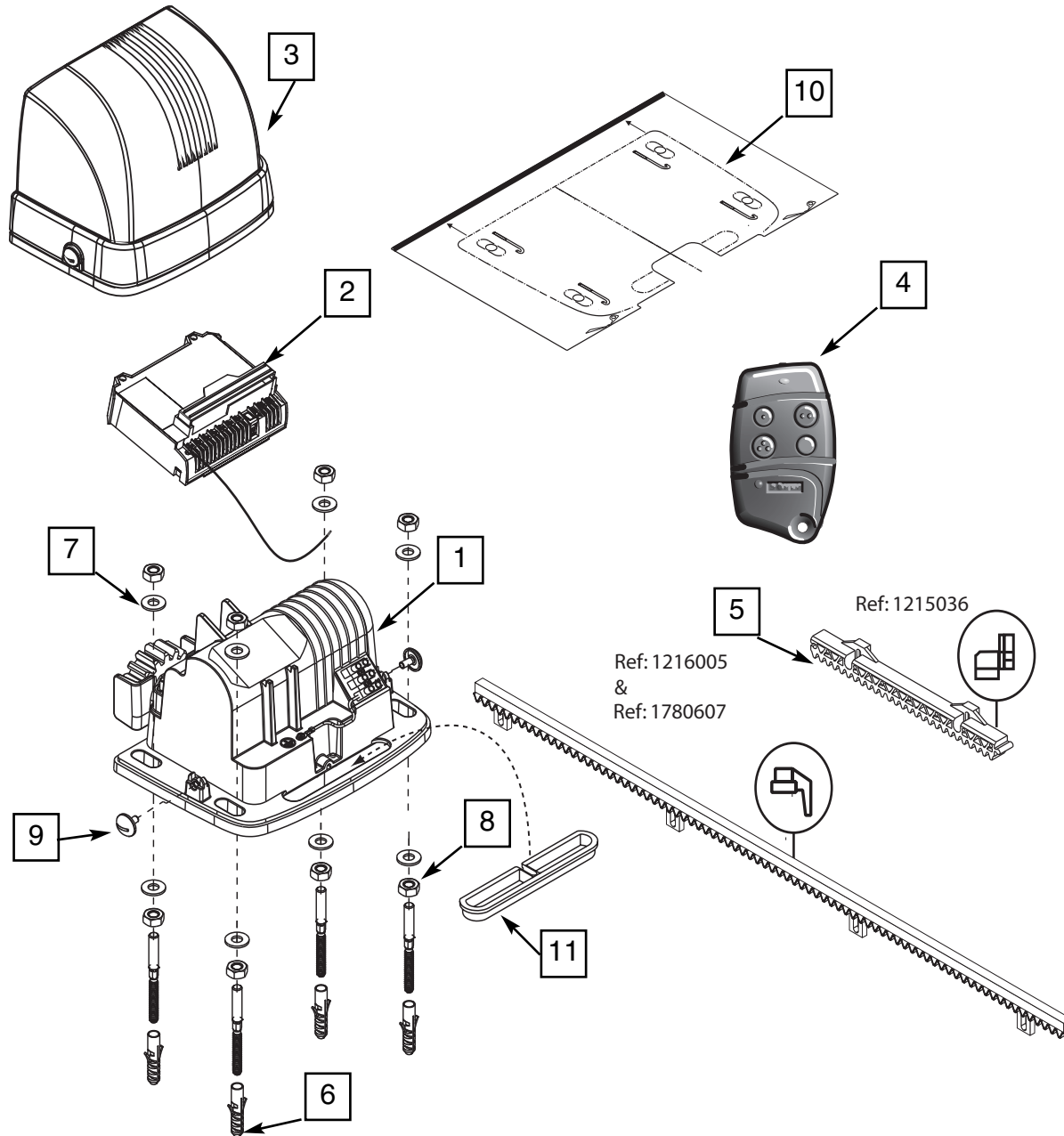
(F) Tout éclairage alimenté en 230V raccordé sur la sortie "éclairage de zone" doit être raccordé à la terre ou être du type double isolation.

(GB) If lighting supplied with 230 V is connected to the "area lighting" output, it must be connected to ground or be doubly insulated.

(NL) Elke verlichting van 230 V aangesloten op de uitgang "Zoneverlichting" dient voorzien te zijn van een aarding of een dubbele isolatie.

(E) Toda iluminación alimentada en 230V conectada en "iluminación de zona" debe estar conectada a tierra o debe ser del tipo de aislamiento doble.

- 2 (F) Composition du Kit (GB) Composition of kit
 (NL) Samenstelling van de kit (E) Composición del kit



Rep:	Désignation	Ref: 1 215 036	Ref: 1 216 005
1	Bloc motoréducteur		1
2	Boîtier électronique		1
3	Capot		1
4	Keytis 4 RTS		2
5	Crémaillère	12 x 33,7cm	0
6	Goujons		4
7	Rondelles		8
8	Ecrous		12
9	Vis capot		2
10	Gabarit de pose		1
11	Passe fil		1

(F)

Item:	Description	Ref: 1 215 036	Ref: 1 216 005
1	Motor reduction unit		1
2	Electronic control box		1
3	Cover		1
4	Keytis 4 RTS		2
5	Rack	12 x 33,7cm	0
6	Fixed brackets/studs		4
7	Washers		8
8	Nuts		12
9	Cover screw		2
10	Installation template for fixing		1
11	Grommet		1

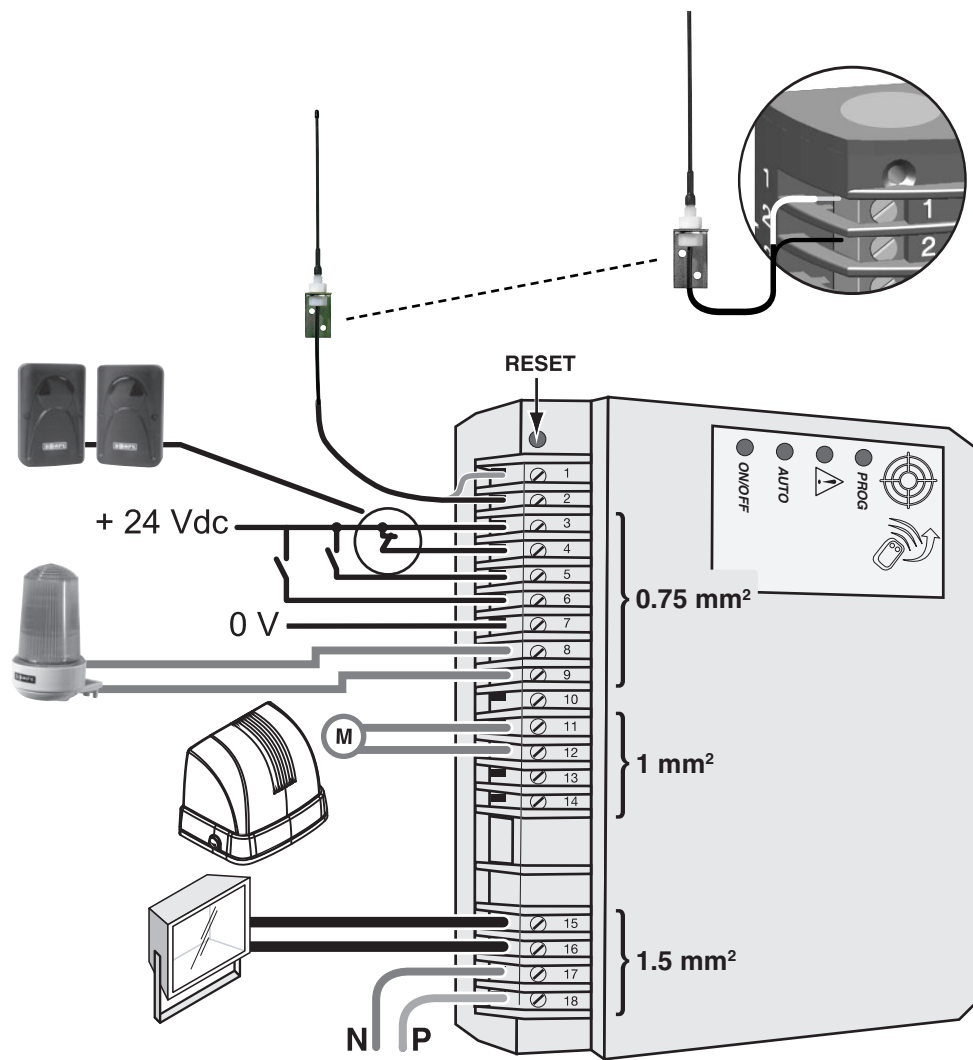
(GB)

Posnr:	Benaming	Ref: 1 215 036	Ref: 1 216 005
1	Motorblok		1
2	Elektronisch besturingskastje		1
3	Kap		1
4	Keytis 4 RTS		2
5	Tandheugel/tandlat	12 x 33,7cm	0
6	Gebogen draadeinden / pennen		4
7	Ringen		8
8	Moeren		12
9	Schroeven voor de kap		2
10	Tekenmal voor plaasting		1
11	Doorvoertule		1

(NL)

Ref:	Descripción	Ref: 1 215 036	Ref: 1 216 005
1	Bloque motoreductor		1
2	Caja electrónica de mandos		1
3	Tapa		1
4	Keytis 4 RTS		2
5	Cremallera	12 x 33,7cm	0
6	Pata de empotramiento / Pernos de empotramiento		4
7	Arandelas		8
8	Tuercas		12
9	Tornillos tapa		2
10	Plantilla de colocación para empotramiento		1
11	Aislador pasacable		1

(E)



3 (F) Description du boîtier électronique (GB) Electronic control box description
(NL) Beschrijving elektronische besturingskast (E) Descripción de la unidad electrónica

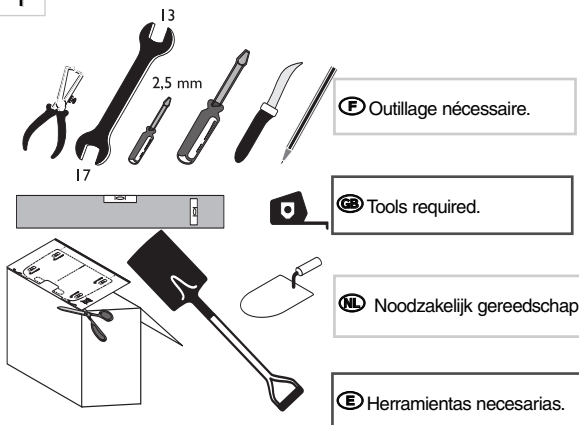
- (F) 1 + 2 Antenne
 3 + 4 Jeu de cellules
 3 + 5 Commande pour l'ouverture totale
 3 + 6 Commande pour l'ouverture piétonne
 3 + 7 Sortie permettant d'alimenter les accessoires (24Vdc / 12Vac)
 8 + 9 Feu orange (sortie clignotante 24V 15 W maxi)
 8 + 10 Gâche électrique selon cas spécifique.
 11 + 12 Moteur 1 (24V)
 13 + 14 Non Utilisé
 15 + 16 Eclairage de zone (500W maxi en 230V)
 17 + 18 Cable d'alimentation secteur 230V

- (GB) 1 + 2 Antenna
 3 + 4 Input for Photocell contacts
 3 + 5 Control for total opening
 3 + 6 Control for pedestrian opening
 3 + 7 Output powering the accessories (24Vdc / 12Vac)
 8 + 9 Flashing output for one orange light (24V - 15W)
 8 + 10 Electric strike plate according to specific case
 11 + 12 Motor 1 (24V)
 13 + 14 NOT USED
 15 + 16 Area lighting output (500W maximum at 230V)
 17 + 18 Power supply cable 230V

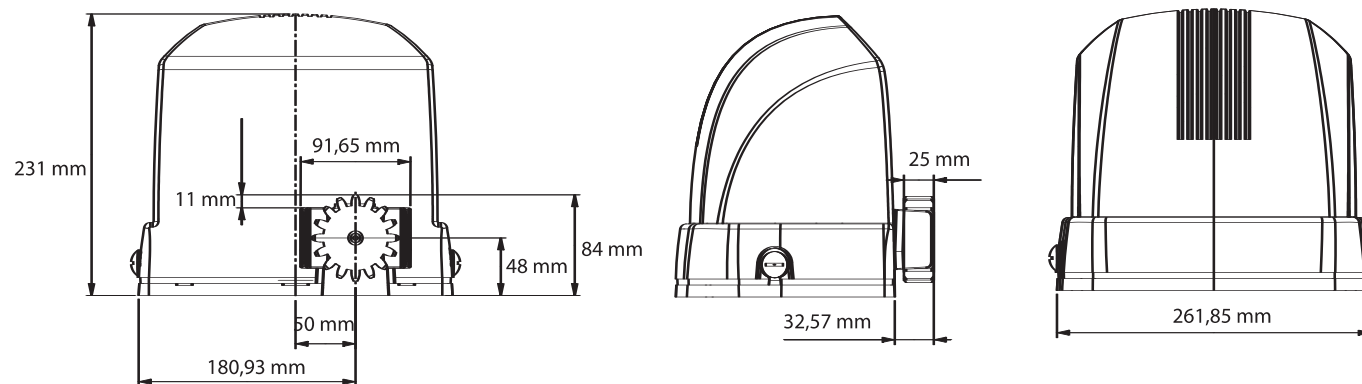
- (NL) 1 + 2 Antenne
 3 + 4 Ingang voor foto-elektrische cellen
 3 + 5 Bediening voor totale opening
 3 + 6 Bediening voor voetgangersopening
 3 + 7 Uitgang voeding voor accessoires (24 Vdc / 12 Vac)
 8 + 9 Uitgang oranje waarschuwingslicht (24 V - 15 W)
 8 + 10 elektrische (centrale) vergrendelingsplaat afhankelijk van specifiek geval
 11 + 12 Motor 1 (24V)
 13 + 14 NIET IN GEBRUIK
 15 + 16 Uitgang verlichting (maximaal 500 W en 230 V)
 17 + 18 Netvoedingskabel 230V

- (E) 1 + 2 Antena
 3 + 4 Entrada para el kit células fotoeléctricas
 3 + 5 Orden para la abertura total
 3 + 6 Orden para la abertura peatonal
 3 + 7 Salida que permite alimentar los accesorios (24Vdc / 12Vac)
 8 + 9 Salida luz intermitente, permite alimentar una luz naranja (24V - 15W)
 8 + 10 Conexión eléctrica según caso específico
 11 + 12 Motor 1 (24V)
 13 + 14 NO UTILIZADO
 15 + 16 Salida de iluminación de zona (500W máximo en 230V)
 17 + 18 Cable de alimentación 230V

1



2



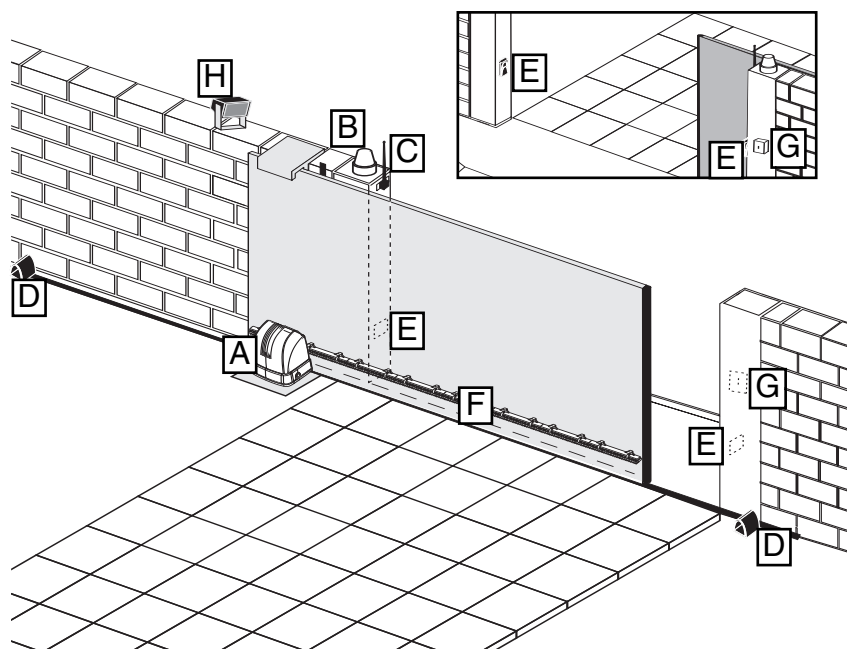
ⓕ Encombrement Moteur

ⓐ Motor dimensions

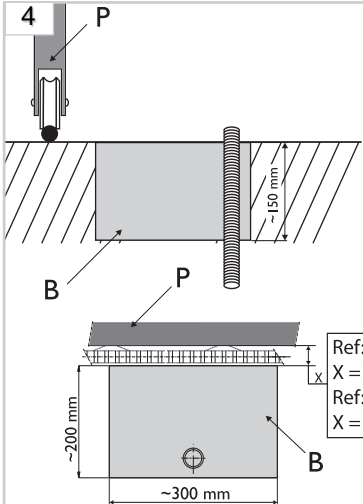
Ⓝ Afmetingen motor

ⓔ Espacio requerido por el motor

3



Rep :	Vue de l'installation terminée.	View of completed installation	Schema van de complete installatie	Vista de la instalación terminada
A	Axovia 400C	Axovia 400C	Axovia 400C	Axovia 400C
B	Feu orange (option)	Orange light (not supplied)	Oranje zwaailicht (niet bijgeleverd)	Luz naranja (no suministrada)
C	Antenne (option)	Antenna (not supplied)	Externe Antenne (niet bijgeleverd)	Antena (no suministrada)
D	Butée (option)	Obligatory stops (not supplied)	Verplichte stootblokken (niet bijgeleverd)	Topes obligatorios (no suministrada)
E	Jeu de cellules (option)	Set of electric photo cells (not supplied)	set fotocellen (niet bijgeleverd)	Juego de células (no suministrada)
F	Crémaillère	Rack	Tandheuge/tandlat	Cremellera
G	Contact à clé (option)	Key contact (not supplied)	Sleutelcontact (niet bijgeleverd)	Contacto mediante llave (no suministrada)
H	Eclairage de zone (option)	Area lighting (not supplied)	Verlichting (niet bijgeleverd)	Iluminación de zona (no suministrada)

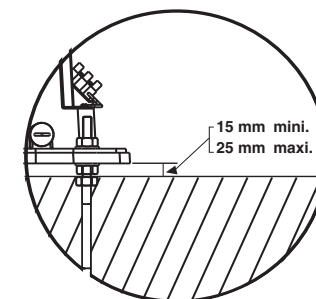
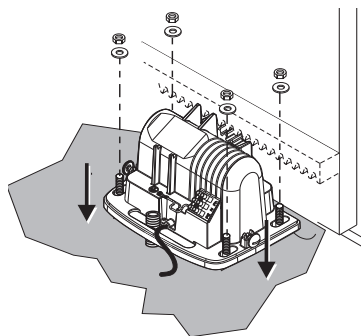
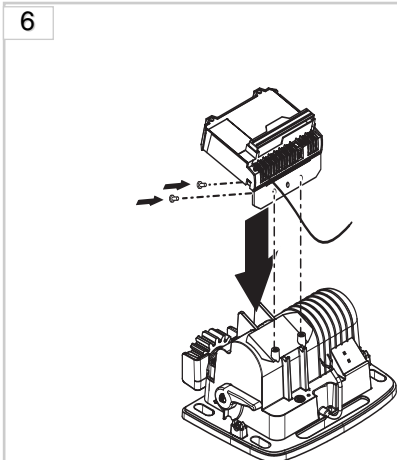
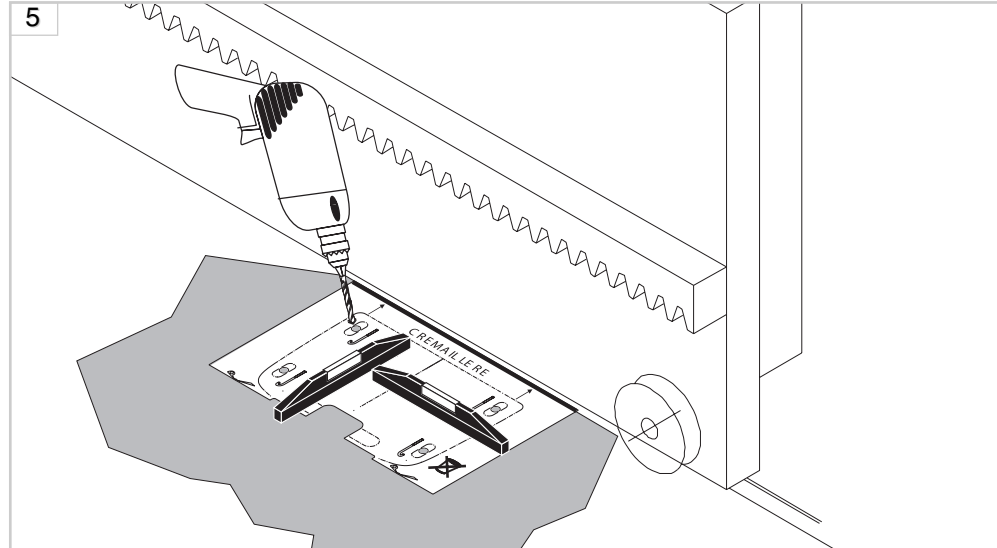


F Les pattes de scellement de l'Axovia doivent être ancrées solidement au sol. Le type et la dimension de la fondation dépendent de la nature du sol. Prévoir le passage du câble d'alimentation suivant les normes électriques en vigueur dans le pays d'utilisation.

GB The axovia fixed brackets must always be secured solidly into the ground. The size and type of foundation depend on the type of soil. Remember to install the power supply cable in accordance with the current local standards.

NL De gebogen draadeinden / pennen van de Axovia dienen op stevige wijze in de grond verankerd te worden. Het type en de afmeting van de fundering is afhankelijk van het type grond. Zorg voor een kabeldoorgang die voldoet aan de in uw land geldende normen.

E Las patas de empotramiento del axovia deben estar fijadas sólidamente al suelo. El tipo y la dimensión del cemento dependen de la naturaleza del suelo. Prever el pasaje del cable de alimentación siguiendo las normas vigentes en el país.

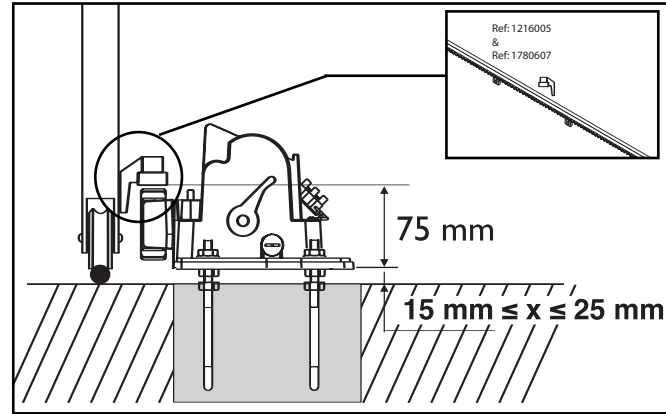
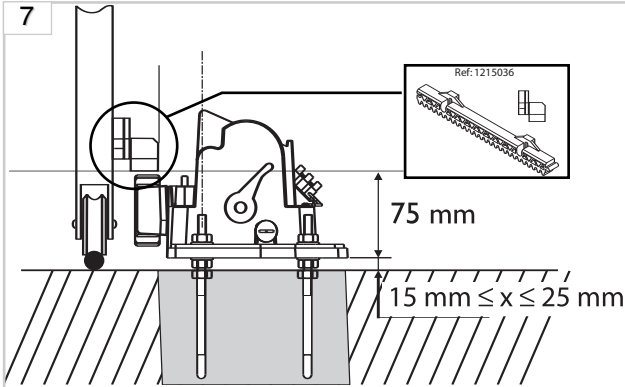


F - Enlever, le cas échéant, le gabarit de perçage.
 - Visser les 4 écrous sur le béton et rajouter les 4 rondelles.
 - Retirer le capot.
 - Positionner l'Axovia sur les goujons : veillez à ce que la bride se trouve à une hauteur maximum de 25 mm au dessus du sol. L'espace conseillé entre la bride et le sol se situe entre 15 et 25 mm.
 - Une fois positionné en hauteur par rapport au sol, fixer l'Axovia à l'aide des rondelles et visser les 4 écrous.

GB - Remove the drilling template,
 - Screw the 4 nuts to the concrete and add 4 washers.
 - Remove the cover from the axovia
 - Position the axovia on the studs: make sure that the flange is no more than 25 mm above ground level. The space recommended between the flange and the ground is between 15 and 25 mm.
 - Once the axovia has been positioned at the right height above the ground, attach it with washers and tighten the 4 nuts.

NL - Verwijder de tekenmal
 - Schroef de 4 moeren vast in het beton en voeg 4 ringen toe.
 - Verwijder de kap van de Axovia.
 - Plaats de Axovia op de gebogen draadeinden / pennen, controleer of de flens zich op maximaal 25 mm boven het grondoppervlak bevindt. De aanbevolen ruimte tussen de flens en de grond bevindt zich tussen de 15 en 25 mm.
 - Bevestig de Axovia, nadat deze zich op de juiste hoogte ten opzichte van de grond bevindt, met behulp van de ringen en draai de 4 moeren aan.

E - Retirar la plantilla de perforación
 - Atornillar las 4 tuercas sobre el hormigón agregando las 4 arandelas.
 - Retirar la tapa del axovia.
 - Colocar el axovia sobre los pernos: controle que la brida se encuentre a una altura máxima de 25 mm sobre el suelo. El espacio aconsejado entre la brida y el suelo debe ser entre 15 y 25 mm.
 - Una vez colocado en altura con relación al suelo, fijar el Axovia con ayuda de arandelas y cerrar las 4 tuercas



Ⓔ **Positionnement vertical** : veillez à ce que l'Axovia se trouve toujours dans le champ du portail en ouverture comme en fermeture.

Positionnement horizontal : veillez à ce que l'Axovia soit situé légèrement au dessus du niveau du sol pour éviter les infiltrations d'eau sous le capot.

Ⓜ **Vertical positioning**: make sure that axovia is always within the movement field of the gate, for opening and closing.

Horizontal positioning: make sure that axovia is always placed slightly above ground level to prevent leaks from the motor.

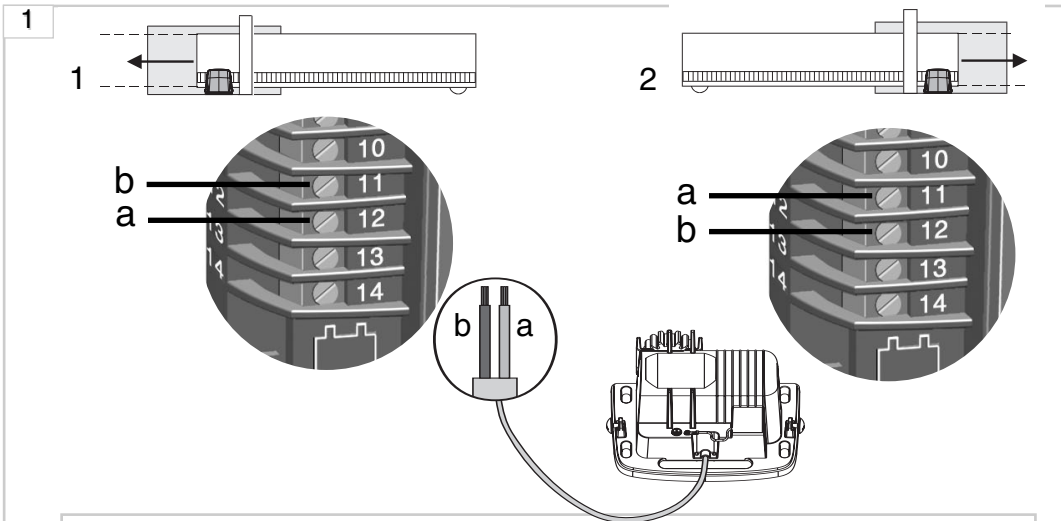
Ⓝ **Verticale plaatsing**: zorg ervoor dat de Axovia zowel bij het openen als bij het sluiten zich altijd binnen het loopgebied van het schuifhek bevindt.

Horizontale plaatsing: zorg ervoor dat de Axovia zich altijd enigszins boven het grondoppervlak bevindt.

Ⓔ **Posicionamiento vertical**: Asegúrese de que el axovia se encuentra en la línea de recorrido, tanto en la abertura como en el cerrado.

Posicionamiento horizontal: Controle que el axovia esté situado ligeramente más arriba del nivel del suelo para evitar las infiltraciones bajo la cubierta.

5



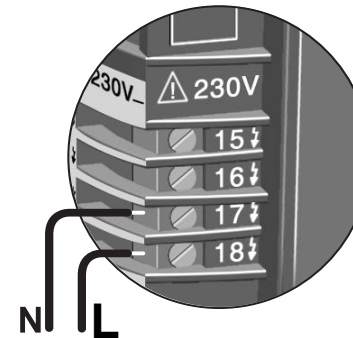
Ⓔ 1/ Moteur à gauche vue de l'intérieur: **b = bleu ou noir** ; **a = marron ou vert**
2/ Moteur à droite vue de l'intérieur: **b = bleu ou noir** ; **a = marron ou vert**

Ⓜ 1/ Motor on the left seen from the inside: **b = blue or black**; **a = brown or green**
2/ Motor on the right seen from the inside: **b = blue or black**; **a = brown or green**

Ⓝ 1/ Motor links gezien van binnenuit: **b = blauw of zwart**; **a = bruin of groen**
2/ Motor rechts gezien van binnenuit: **b = blauw of zwart**; **a = bruin of groen**

Ⓔ 1/ Motor a la izquierda visto del interior: **b = azul o negro** ; **a = marrón o verde**
2/ Motor a la derecha visto del interior: **b = azul o negro** ; **a = marrón o verde**

2

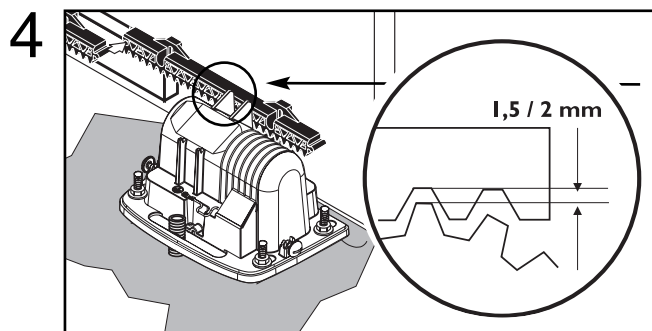
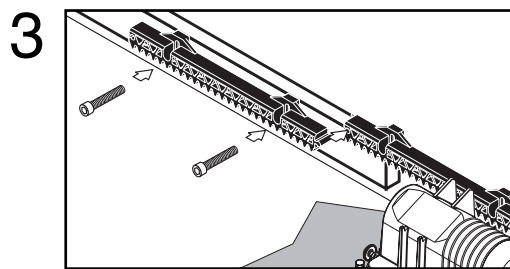
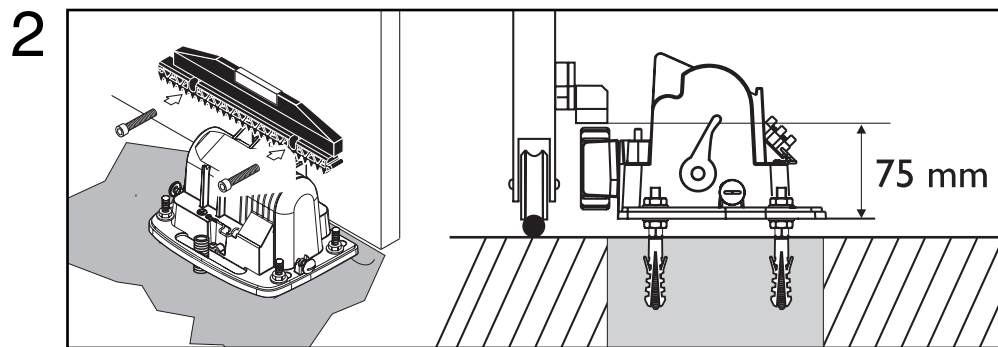
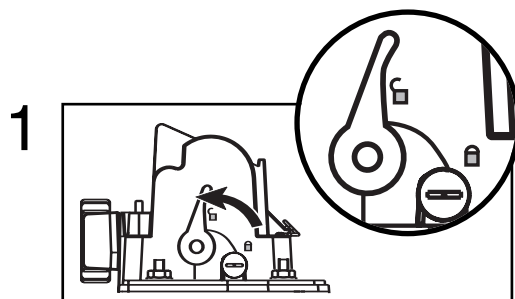


Ⓔ Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu:
- soit par un câble d'alimentation muni d'une fiche de prise de courant
- soit par un interrupteur assurant une distance de séparation des contacts d'au moins 3mm sur chaque pôle.
- cf norme EN 60335-1

Ⓜ A means by which the power supply can be disconnected must be integrated into the system.
2 solutions are possible:
- a cable with a plug
- a switch with a gap of at least 3mm between the contacts on each pole.
- cf EN 60335-1 standard

Ⓝ Een meerpolaige stroomonderbreker dient voorzien te worden (cf NORM EN 60335-1):
- of door een stroomkabel, voorzien van een gewone stekker
- of door een stroomonderbreker met een afstand tussen de contacten van minimaal 3 mm

Ⓔ El operador debe contar con un sistema que permita su desconexión. Es posible realizarlo a través de 2 sistemas: (norma cf EN 60335-1)
- Un cable con enchufe.
- Un interruptor con una distancia mínima de 3mm entre los contactos de cada polo.



ⓘ Montage de la crémaillère : Déverrouillez le moteur en plaçant la poignée vers le haut en position . Fixez un premier élément de crémaillère et, à l'aide d'une règle, fixez les éléments suivants.

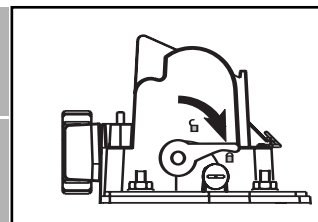
ⓘ Assembling the rack: Unlock the motor by rotating the handle upwards to position . Fit a first part of the rack and, using a ruler, fit the other parts.

ⓘ Montage van de tandheugel: Ontgrendel de motor door de handgreep naar boven in stand te zetten. Bevestig het eerste tandheugelelement en bevestig daarna met behulp van een rechte lat de volgende elementen.

ⓘ Montaje de la cremallera: Desbloquear el motor tirando la palanca hacia arriba en posición . Colocal el primero elemento de cremallera y, ayudandose de una regla, colocar los siguientes.

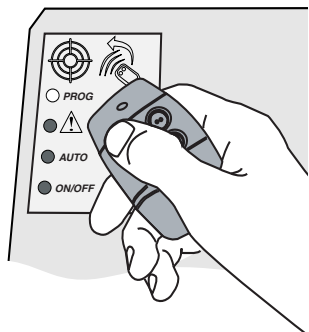
Ne jamais verrouiller le moteur portail en mouvement !

Never lock the motor while the gate is moving !



Vergrendel de motor nooit als het hek in beweging is !

Nunca bloquear el motor del portal en movimiento !



LED 1 : ON/OFF
LED 2 : AUTO
LED 3 : ⚠ DANGER
LED 4 : PROG

F Avant la mise en route des réglages, vérifier que les voyants ON/OFF et PROG sont allumés.

Nombre de touches à mémoriser :

Sur chaque télécommande, la première touche mémorisée commandera une ouverture totale

- n 1 touche : ouverture totale seule.
- n 2 touches : ouverture totale + piétonne.

Procédure de mémorisation :

- n Positionner la télécommande sur la cible gravée sur le boîtier électronique.
- n Maintenir la touche à mémoriser enfoncée jusqu'à voir le voyant "PROG" clignoter lentement.
- n Relâcher la touche --> elle est mémorisée. Suivre la même procédure pour toutes les télécommandes à programmer.

A la fin de la mémorisation, les voyants ON/OFF et PROG sont allumés en attendant la mémorisation de la course. Le cycle d'apprentissage terminé, elle s'éteindra toute seule.

GB Before starting adjustment, check that LED ON/OFF and PROG are lit.

Memorising remote control:

On each remote control, the first programmed key controls full opening.

- n 1 key: full opening only.
- n 2 keys: Full opening + pedestrian.

Memorisation procedure:

- n Set the remote control on the target engraved on the electronic control box.
- n To memorize key, maintain it depressed until LED "PROG" blinks slowly.
- n Release the key --> memorisation complete.

Follow the same procedure for all remote controls to be programmed.

When memorising is complete, LED "ON/OFF" and PROG are lit, waiting to memorise displacement. Once the learning cycle is complete, it switches off automatically.

NL Alvorens met het instellen te beginnen, controleer of de signaallampen ON/OFF en PROG ontstoken zijn.

Aantal in geheugen opgeslagen toetsen:

Op iedere afstandsbediening zorgt de eerste in het geheugen opgeslagen toets voor totale opening.

- n 1 toets: alleen volledige opening.
- n 2 toetsen: volledige opening + voor voetganger.

Procedure voor het opslaan in het geheugen:

- n Plaats de afstandsbediening op het gegraveerde tandwiel op de elektronische besturingskast.
- n Houd de toets die in het geheugen moet worden opgeslagen ingedrukt totdat led "PROG" langzaam knippert.
- n Laat de toets los --> opgeslagen in het geheugen.

Volg dezelfde procedure voor alle te programmeren afstandsbedieningen.

Wanneer de geheugenopslag voltooid is zijn de signaallampen ON/OFF en PROG ontstoken, in afwachting van het einde van de opslag in het geheugen. Wanneer het inlezen voltooid is, gaat deze led vanzelf uit.

E Antes de la puesta en marcha de los ajustes: los led ON/OFF y PROG están encendidos.

Número de teclas a memorizar por emisor:

En cada mando a distancia, la primera tecla memorizada ordenará una apertura total.

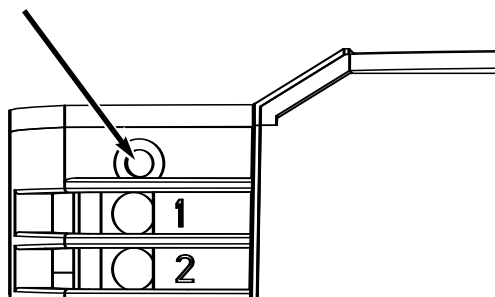
- n Solo 1 tecla: apertura total.
- n 2 teclas: apertura total + peatonal.

Procedimiento de memorización:

- n Posicionar el mando a distancia sobre el objetivo grabado en la unidad electrónica.
- n Mantener hundida la tecla de memorizar hasta ver el led "PROG" to parpadear lentamente.
- n Soltar la tecla --> se memoriza.

Seguir el mismo procedimiento para todos los mandos a distancia por programar.

Al final de la memorización, los led ON/OFF y PROG están encendidos esperando la memorización de la carrera. Una vez el ciclo de aprendizaje terminado, se apagará solo.



F Suppression des émetteurs

Appuyer 1s sur le bouton poussoir avec une tige (type trombone, profondeur environ 2cm). Les 4 Leds s'allument le temps de l'appui. Lors du relachement, et L4 s'éteignent. La fin de l'effacement est signalé par la led 4 s'allumant en continu. Tous les paramètres enregistrés sont supprimés.

L2, L3

GB Removing transmitters

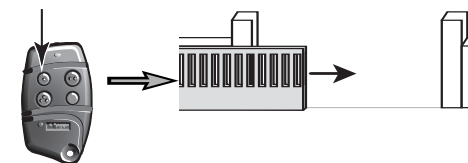
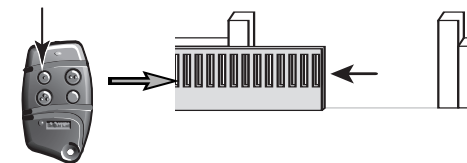
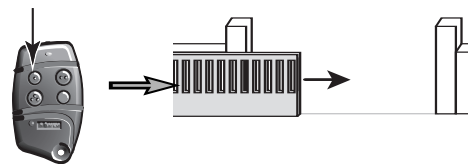
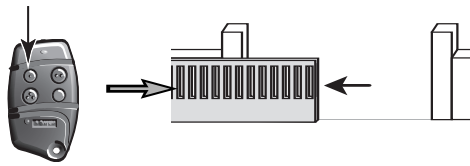
Press the push button for 1s with a pointed object (paper clip, depth about 2 cm). The 4 LEDs are lit while pressed. L2, L3, and L4 switch off when released. Complete clearing is indicated by LED 4 lit steady. All parameters recorded are cleared.

NL Wissen van de zenders

Druk 1 s op de drukknop met een stangetje (of een paperclip, diepte ongeveer 2 cm). De 4 led's branden tijdens het drukken. Bij het loslaten gaann L2, L3 en L4 uit. Led4 gaat permanent branden als het wis proces voltooid is. Alle opgeslagen instellingen worden gewist.

E Supresión de los emisores

Pulsar 1s el botón pulsador con una varilla (tipo paper-clip, profundidad de aprox. 2cm). Los 4 leds se encienden el tiempo de la pulsación. Al soltarla, L2, L3 y L4 s apagan. El fin del borrado es señalado por el led 4 (indicador luminoso) que se enciende fijo. Todo los parámetros grabados se suprimen.



(F) La mémorisation de la course se fait à distance normale, il faut donc éloigner l'émetteur de la cible.

Celle-ci commence à la **1ère ouverture** du portail et se termine à la **2ème fermeture (= 2 cycles complets ouverture / fermeture)**.

- 1 Donner une impulsion sur la touche programmée de la télécommande destinée à l'ouverture totale. Le portail part en ouverture en petite vitesse.
- 2 Une fois le portail complètement ouvert, donner une nouvelle impulsion : le portail se ferme.
- 3 Lancer un second cycle ouverture / fermeture. À la fin de la 2ème fermeture, la led 4 s'éteint, ce qui indique la fin de la procédure de mémorisation de la course du portail.

NB : ces 4 mouvements doivent être complets (2 ouvertures / fermetures totales non interrompues). Ils se font **toujours en vitesse réduite**.

S'ils sont interrompus : le processus est simplement reporté et reprendra à la prochaine ouverture complète. Dans le cas d'ajout ultérieur de télécommandes, procéder de la même façon : mémorisation télécommande / mémorisation de la course du portail. Les dernières données enregistrées annulent et remplacent les programmations précédentes.

L'ouvre-portail fonctionne maintenant en mode séquentiel ou semi-automatique.

- Une impulsion sur une touche de la télécommande provoque l'ouverture du portail.
- Une nouvelle impulsion provoque sa fermeture. Pendant l'ouverture ou la fermeture, une impulsion sur une touche de la télécommande arrête le portail.
- Une nouvelle impulsion valide le sens opposé.

(GB) Memorising displacement is performed at a normal distance. Therefore, set the transmitter far from the target. This process starts at the 1st opening of the gate, and ends at the 2nd closing (= 2 full opening/closing cycles).

- 1 Hit the key programmed remote control to be used for full opening. The gate starts opening slowly.
- 2 Once the gate is fully open, press the key again: the gate closes.
- 3 Initiate a second opening/closing cycle. When the 2nd gate closes, the LED switches off, LED 4 switches off, indicating the end of the gate displacement memorisation procedure.

NB : these 4 movements must be complete (2 fully uninterrupted opening/closing operations). This **always occurs at slow speed**.

If they are interrupted: the process is merely postponed, and resumes upon the next full opening. When adding transmitters subsequently, proceed identically: memorise transmitter / memorise gate displacement. The last data recorded cancels and supersedes previous programmes.

The gate opener now operates in the sequential or semi-automatic mode.

- A pulse on a remote control key opens the gate.
- A new pulse triggers closing. During opening or closing, press the remote control key to stop the gate.
- Press again to validate the opposite direction.

(NL) Het leerproces geschiedt op normale afstand. Houd de zender dus iets verder verwijderd van de motor. (Dit begint bij de 1^e opening van het hek en eindigt bij de 2^e sluiting (= 2 volledige cycli open/dicht).

- 1 Druk op de geprogrammeerde toets van de afstandsbediening voor de volledige opening. Het hek gaat langzaam open.
- 2 Zodra het hek volledig geopend is, opnieuw drukken: het hek gaat dicht.
- 3 Start een tweede cyclus open/dicht. Aan het eind van de 2e sluiting dooft led 4, wat het einde van de opslag in het geheugen van de slag van het hek betekent.

NB: deze 4 bewegingen moeten volledig uitgevoerd worden (2 keer volledig openen en sluiten, zonder onderbreking).

Dit geschiedt altijd langzaam. In geval van een onderbreking wordt het procedé uitgesteld en bij de volgende volledige opening hervat.

In geval van het later toevoegen van zenders als volgt te werk gaan: opslag in geheugen zender / opslag in geheugen slag van het hek. De laatst opgeslagen gegevens annuleren en vervangen de voorgaande programmeringen.

De hekopener werkt nu in opeenvolgende of halfautomatische bediening.

- Bij één druk op een toets van de afstandsbediening wordt het hek geopend.
- Door opnieuw te drukken, sluit het hek. Gedurende de opening of sluiting bij een druk op een toets van de afstandsbediening stopt het hek met openen of sluiten.
- Door opnieuw te drukken gaat het hek in de tegengestelde richting.

(E) La memorización de la carrera se realiza a distancia normal, por lo tanto hay que alejar el emisor del objetivo. Este comienza durante la primera apertura del portón y se termina durante el 2º cierre (= 2 ciclos completos apertura / cierre).

- 1 Proporcionar un impulso en la tecla programada del mando a distancia destinado a la apertura total. El portón comienza a abrirse a baja velocidad.
- 2 Una vez completamente abierto el portón., dar un nuevo impulso: el portón comienza a cerrarse, un batiente tras otro.
- 3 Lanzar un segundo ciclo de apertura / cierre. Al final del 2º cierre, el led 4 se apaga, lo que indica el fin del procedimiento de memorización de la carrera del portón.

Nota: estos 4 movimientos deben ser completos (2 aperturas / cierres totales no interrumpidos). **Siempre se hacen a velocidad reducida.**

Si se interrumpen: el proceso es simplemente pospuesto y se reanuda durante la próxima apertura completa. En el caso de un añadido posterior de emisores, proceder de la misma manera: memorización emisor / memorización de la carrera del portal. Los últimos datos grabados anulan y reemplazan las programaciones anteriores.

El abre-portón funciona ahora en modo secuencial o semi-automático.

- Un impulso sobre una tecla del mando a distancia provoca la apertura del portón.
- Un nuevo impulso provoca su cierre. Durante la apertura o el cierre, un impulso sobre una tecla del mando a distancia detiene el portón.
- Un nuevo impulso valida el sentido opuesto.

<p>F</p> <p>Le temps d'ouverture est variable en fonction des caractéristiques du portail. Par souci de sécurité des personnes, la vitesse s'étalonne en fonction de la longueur, du poids et de l'inertie du portail.</p>	<p>GB</p> <p>The opening time changes according to the gate's specifications. To ensure user safety, gate's speed is set according to its length, weight, and momentum.</p>	<p>NL</p> <p>De openingstijd is variabel en hangt af van de eigenschappen van het hek. Om de persoonlijke veiligheid te garanderen, wordt de snelheid geïkt aan de hand van de lengte, het gewicht en de het koppel van het hek.</p>	<p>E</p> <p>El tiempo de apertura es variable en función de las características del portal. En un afán de seguridad de las personas, la velocidad se escalona en función de la longitud, del peso y de la inercia del portal.</p>
---	--	---	--

F Explication du mode automatique	GB Automatic mode	NL Toelichting op de automatische bediening	E Explicación del modo automático
<ol style="list-style-type: none"> 1 En fonctionnement en mode automatique: une impulsion sur une touche de la télécommande provoque l'ouverture du portail. La refermeture est automatique (la durée de la temporisation avant refermeture est réglable). 2 Conformément à la norme EN12453, ce mode d'utilisation exige l'installation d'un jeu de cellules photoélectriques, d'un feu orange et d'un feu d'éclairage de zone. 3 Il est possible de maintenir le portail en position ouverte en donnant 1 ordre d'arrêt en fin d'ouverture ou en début de fermeture. La refermeture du portail aura lieu après un nouvel appui sur l'émetteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1 In automatic mode operation: press a remote control key to open the gate. Closing is automatic (timeout before closing is adjustable). 2 In compliance with standard EN12453, this operating mode requires installing a set of photocells, an orange flashlight, and an area lighting spotlight. 3 The gate can be maintained in the open position, by providing 1 stop wave at the end of closing, or beginning of closing. To close the gate, press the transmitter again. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Bij werking in de automatische stand leidt een druk op een toets van de afstandsbediening tot opening van het hek. Het hek sluit daarna weer automatisch (de tijd tot aan de sluiting is instelbaar). 2 Overeenkomstig de norm EN12453 vraagt deze gebruikswijze om de installatie van een set foto-elektrische cellen, een oranje lamp en een licht dat de zone verlicht. 3 Het is mogelijk het hek in open stand te houden door 1 stoporder aan het einde van de opening of aan het begin van de sluiting te geven. Het hek sluit na nogmaals op de zender gedrukt te hebben. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 En funcionamiento en modo automático: un impulso sobre una tecla del mando a distancia provoca la apertura del portón. El cierre es automático (la duración de la temporización antes del cierre se puede ajustar). 2 Conforme a la norma EN12453, este modo de utilización exige la instalación de un juego de células fotoeléctricas, de una luz naranja y de una luz de alumbrado de zona. 3 Se puede mantener el portón en posición abierta dando una orden de parada al final o en inicio de cierre. El cierre del portón se producirá después de una nueva pulsación sobre el emisor.

F Passage en mode automatique	GB Shift to the automatic mode	NL Overgang naar de automatische bediening	E Paso a modo automático
<p>La led "AUTO" est éteinte.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Positionner une télécommande à l'emplacement de la cible. 2. Effectuer un appui maintenu sur la touche destinée à l'ouverture totale jusqu'à ce que la led "AUTO" s'allume. Puis relâcher, la led "AUTO" clignote 3. Lancer une ouverture à l'aide de l'émetteur. <p>Une fois le portail complètement ouvert, attendre le temps de la temporisation souhaité, puis lancer un ordre de fermeture.</p> <p>La led "AUTO" reste fixe.</p>	<p>The LED "AUTO" is OFF.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Set a remote control at the target location. 2. Do a long press on the key to enable full opening for more than 5 seconds, then release. LED "AUTO" blinks. 3. Initiate opening using the transmitter. <p>When the gate is fully open, wait for the timeout required, then initiate a closing order.</p> <p>LED "AUTO" remains fixed.</p>	<p>Led "AUTO" is uit.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zet een afstandsbediening op de plaats van het tandwiel. 2. Druk nogmaals op de toets voor volledige opening gedurende 5 seconden, vervolgens loslaten. Led "AUTO" knippert. 3. Open het hek met behulp van de zender. <p>Wanneer het hek volledig open is, wachten gedurende de gewenste tijd en vervolgens opdracht tot sluiting geven.</p> <p>Led "AUTO" blijft branden.</p>	<p>El led "AUTO" se apaga.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Posicionar un mando a distancia en el emplazamiento del objetivo. 2. Efectuar una pulsación mantenido sobre la tecla destinada a la apertura total hasta que el led "AUTO" se encienda. Luego soltar. El led 2 parpadea. 3. Lanzar una apertura con la ayuda del emisor. <p>Una vez completamente abierto el portón, esperar el tiempo de la temporización deseado, y luego lanzar una orden de cierre.</p> <p>El led "AUTO" permanece fijo.</p>

F Passage du mode automatique en mode normal	GB Shifting from automatic to normal mode	NL Overgang van de automatische bediening naar de normale bediening	E Paso del modo automático a modo normal
<p>Pour revenir en fonctionnement séquentiel :</p> <p>La led "AUTO" est allumée :</p> <p>appuyer sur une touche d'une télécommande positionnée sur la cible jusqu'à ce que la led "AUTO" s'éteigne.</p> <p>La led "AUTO" est éteinte, ce qui assure le passage en mode de fonctionnement normal.</p>	<p>To return to sequential operation:</p> <p>LED "AUTO" is lit:</p> <p>Press a key on the remote control set on the target until LED "AUTO" switches off.</p> <p>LED "AUTO" is switched off, and the gate shifts into the normal operating mode.</p>	<p>Om terug te keren naar een opeenvolgende werking:</p> <p>Led 2 brandt:</p> <p>Druk op een toets van de afstandsbediening gericht op het tandwiel totdat led "AUTO" dooft.</p> <p>Led "AUTO" is uit, waardoor overgegaan kan worden op de normale werking.</p>	<p>Para regresar a funcionamiento secuencial:</p> <p>el led 2 está encendido:</p> <p>pulsar una tecla de un mando a distancia posicionado en el objetivo hasta que el led "AUTO" se apague.</p> <p>El led "AUTO" está apagado, lo que garantiza el paso a modo de funcionamiento normal.</p>

F

Ouverture totale et piétonne.

- **L'ouverture**: s'effectue par une impulsion sur une touche de la télécommande ou par l'utilisation d'un accessoire.
- **La fermeture**: s'effectue par une impulsion sur une touche de la télécommande ou par l'utilisation d'un accessoire.

En mode semi-automatique:**SANS LES CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES:****Détection d'obstacle**

- **A l'ouverture**: L'Axovia s'arrête. Une impulsion sur une touche de la télécommande provoque la remise en marche du portail en sens inverse.

- **A la fermeture**: L'Axovia s'arrête et repart automatiquement en sens inverse. Dans les 50 derniers centimètres, l'Axovia s'arrête seulement.

AVEC LES CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES:

- **Portail fermé**: la cellule détecte une présence => l'ouverture du portail est impossible.

- **Portail ouvert**: la cellule détecte une présence => la fermeture du portail est impossible.

Pendant le mouvement d'ouverture, la cellule détecte une présence => le portail continu son mouvement, il ne prend pas en compte l'état des cellules.

Pendant le mouvement de fermeture, la cellule détecte une présence => le portail s'arrête 1 seconde puis part en ouverture automatiquement.

En mode automatique:**AVEC LES CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES (OBLIGATOIRE):**

Pendant le mouvement d'ouverture, la cellule détecte une présence => le portail continu son mouvement, il ne prend pas en compte l'état des cellules.

Pendant le mouvement de fermeture, la cellule détecte une présence => le portail s'arrête 1 seconde puis part en ouverture automatiquement.

Détection d'obstacle:

- **A l'ouverture**: L'Axovia s'arrête puis se referme automatiquement une fois la temporisation écoulée.

- **A la fermeture**: L'Axovia s'arrête et repart automatiquement en sens inverse.

GB

Total or partial opening.

- **Opening**: pressing a key on the remote control or using a contact command will cause the gate to open.
- **Closing**: pressing the key again or using a contact command will cause the gate to close.

In semi-automatic mode:**WITHOUT THE PHOTOCELLS:****Obstacle detection:**

- **Upon opening** The Axovia stops as soon as it comes up against an obstacle. One impulse on the remote control causes the gate to restart in the opposite direction.

- **Upon closing**: the Axovia stops and restarts automatically in the reverse direction. In the last 50 centimeters, the Axovia just stops.

WITH THE PHOTOCELLS:

- **Gate closed**: the photocell detects the presence of an obstacle => gate opening is impossible.

- **Gate opened**: the photocell detects the presence of an obstacle => gate closing is impossible.

During the opening movement, the photocell detects the presence of an obstacle: the gate continues to move without reacting to the state of the photocells.

During the closing movement, the photocell detects the presence of an obstacle => the gate stops for 1 second then begins to open.

In automatic mode:**WITH THE PHOTOCELLS (OBLIGATORY)**

During the opening movement, the photocell detects the presence of an obstacle: the gate continues to move without reacting to the state of the photocells.

During the closing movement, the photocell detects the presence of an obstacle => the gate stops for 1 second then begins to open.

Obstacle detection:

Upon opening: the Axovia stops then closes again automatically once the time delay has passed.

Upon closing: the Axovia stops and restarts automatically in the reverse direction.

NL

Totaalopening en voetgangersopening.

- **De opening**: gebeurt nadat een puls op een toets van de afstandsbediening werd gegeven of door gebruik te maken van een enkelvoudig pulscontact.
- **De sluiting**: gebeurt na een puls op een toets van de afstandsbediening gegeven te hebben of door gebruik te maken van een enkelvoudig pulscontact.

In half automatische stand:**BIJ GEBRUIK ZONDER FOTO-ELEKTRISCHE CELLEN****Obstakel detectie:**

- **Bij openen**: De motor stopt nadat een obstakel gedetecteerd wordt. Een puls op een toets van de afstandsbediening stelt de motor van het schuifhek opnieuw in werking in de tegenovergestelde richting.

- **Bij sluiten**: de Axovia stopt en gaat automatisch verder in omgekeerde richting. In de laatste 50 centimeters, de Axovia enkel einden.

BIJ GEBRUIK MET FOTO-ELEKTRISCHE CELLEN:

- **Gesloten poort**: de cel detecteert een obstakel => het schuifhek kan niet geopend worden.

- **Open poort**: de cel detecteert een obstakel => het schuifhek kan niet gesloten worden.

Tijdens opening, de fotocel detecteert een obstakel => het schuifhek blijft verder open gaan, de motor houdt geen rekening met de fotocellen.

Tijdens de sluiting, de fotocel detecteert een obstakel => het schuifhek stopt gedurende 1 seconde en zal vervolgens de poort weer automatisch openen.

In automatische stand :**BIJ GEBRUIK MET FOTO-ELEKTRISCHE CELLEN**

Tijdens opening, de fotocel detecteert een obstakel => het schuifhek blijft verder open gaan, de motor houdt geen rekening met de fotocellen.

Tijdens de sluiting, de fotocel detecteert een obstakel => het schuifhek stopt gedurende 1 seconde en zal vervolgens de hek weer automatisch openen.

Obstakel detectie:

Bij openen: de Axovia stopt en gaat automatisch weer dicht nadat de vertragingstijd afgelopen is.

Bij sluiten: de Axovia stopt en gaat automatisch verder in omgekeerde richting.

E

Apertura total y apertura peatonal.

- **Apertura**: se efectúa mediante una pulsación de la tecla del emisor o utilizando un contacto seco.
- **El cierre**: En modo semiautomático se efectúa mediante una pulsación de la tecla del emisor o utilizando un contacto seco.

Modo semiautomático:**UTILIZACIÓN NORMAL SIN EL KIT DE CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS****Detección de obstáculos.**

- **Al abrir**: El Axovia se detiene tan pronto como encuentra un obstáculo. Una pulsación del emisor inicia el movimiento en sentido contrario.

- **Al cerrar**: Axovia se para y luego se activa automáticamente en sentido contrario. En los 50 centímetros pasados, el motor apenas para.

UTILIZACIÓN CON EL KIT DE CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS:

- **Cancela cerrada**: las células detectan presencia => La apertura de la cancela es imposible

- **Cancela abierta**: la célula detecta presencia => El cierre de la cancela es imposible.

Durante el movimiento de apertura, la célula detecta presencia => la cancela se para y es necesaria una orden para reanudar el movimiento de apertura.

Durante el movimiento de cierre, la célula detecta presencia => La cancela se para y es necesaria una orden para reanudar el movimiento de cierre.

En modo automático:**UTILIZACIÓN CON EL KIT DE CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS:**

Durante el movimiento de apertura, la célula detecta presencia, la cancela continúa el movimiento, omitiendo el estado de las células

Durante el movimiento de cierre, la célula detecta presencia: la cancela se para 1 segundo y a continuación inicia la apertura en sentido contrario.

Detección de obstáculos:

Al abrir: Axovia se para y luego se vuelve a cerrar automáticamente una vez transcurrida la temporización.

Al cerrar: Axovia se para y luego se activa automáticamente en sentido contrario.



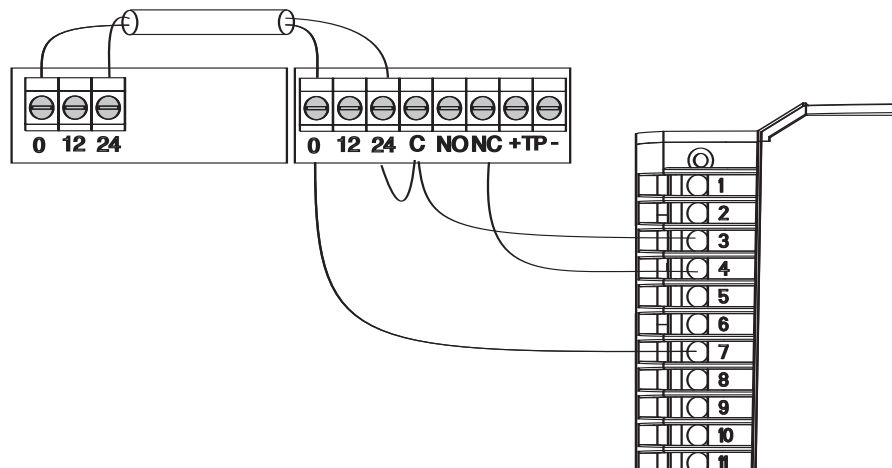
- F Avant d'effectuer le raccordement des cellules, enlever le pont situé entre les bornes 3 et 4.
- GB Before connecting the cells, remove the bridge located between terminals 3 and 4.
- NL Alvorens de cellen aan te sluiten, de brug tussen de klemmen 3 en 4 verwijderen.

F 1 Jeu de cellules

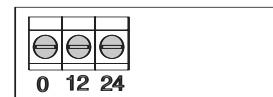
GB 1 Set of cells

NL 1 set foto-elektrische cellen

E 1 kit de células fotoeléctricas

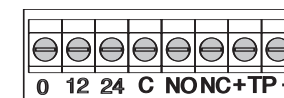


CE



- F Cellule émettrice
- GB Transmitter cell
- NL Cel zender
- E Célula emisora

CR



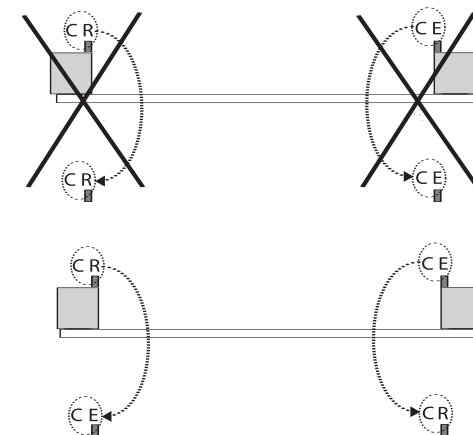
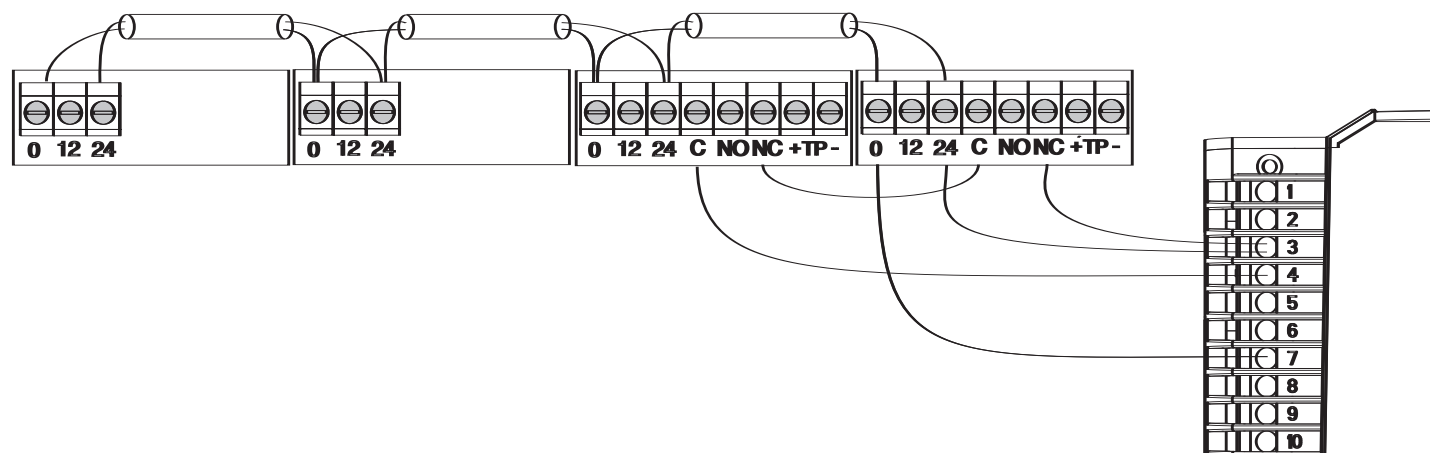
- F Cellule réceptrice
- GB Receiver cell
- NL Cel ontvanger
- E Célula receptora

F 2 Jeux de cellules

GB 2 Set of cells

NL 2 sets foto-elektrische cellen

E 2 kits de células fotoeléctricas

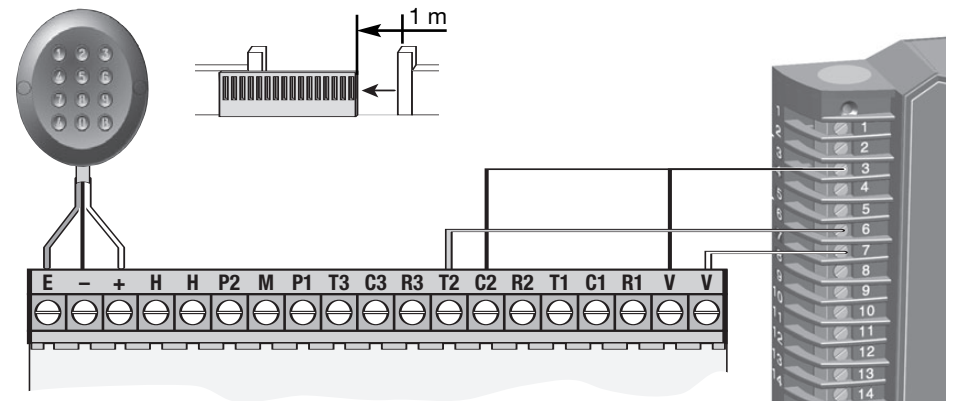
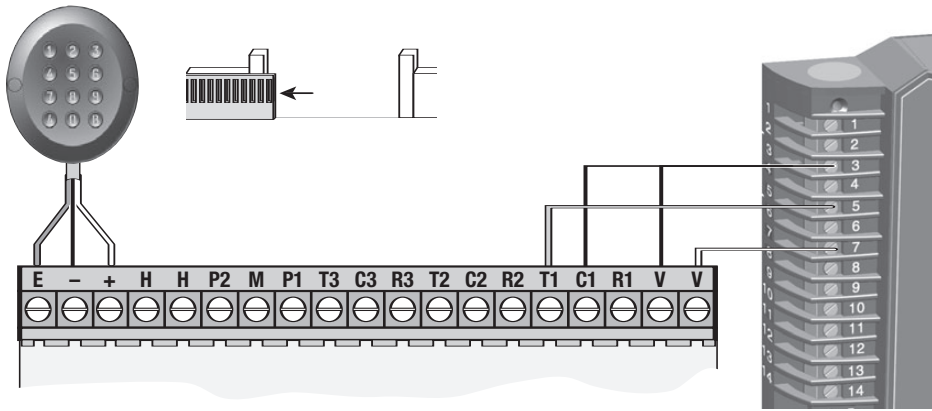


Ⓕ Clavier codé à touches

ⒼⒷ Pushbutton code keypad

ⒼⓃ Codeklavier / codeschakelaar

Ⓔ Teclado numérico

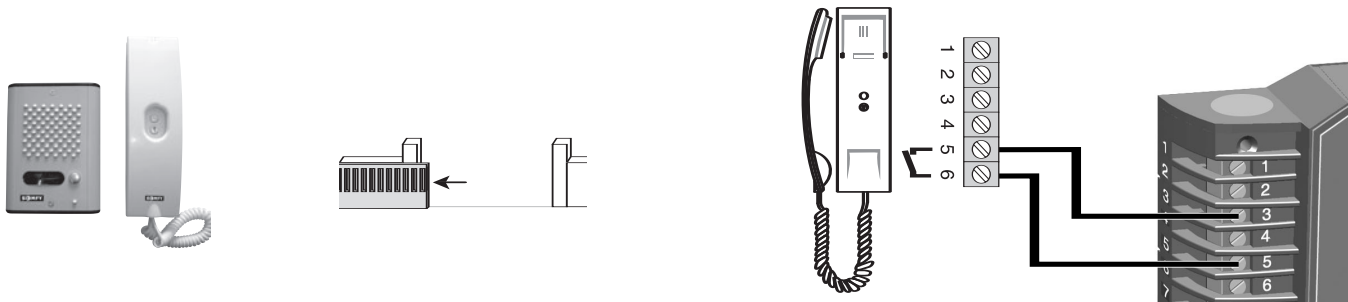


Ⓕ Interphone

ⒼⒷ Intercom

ⒼⓃ Parlofoon

Ⓔ Portero electrónico

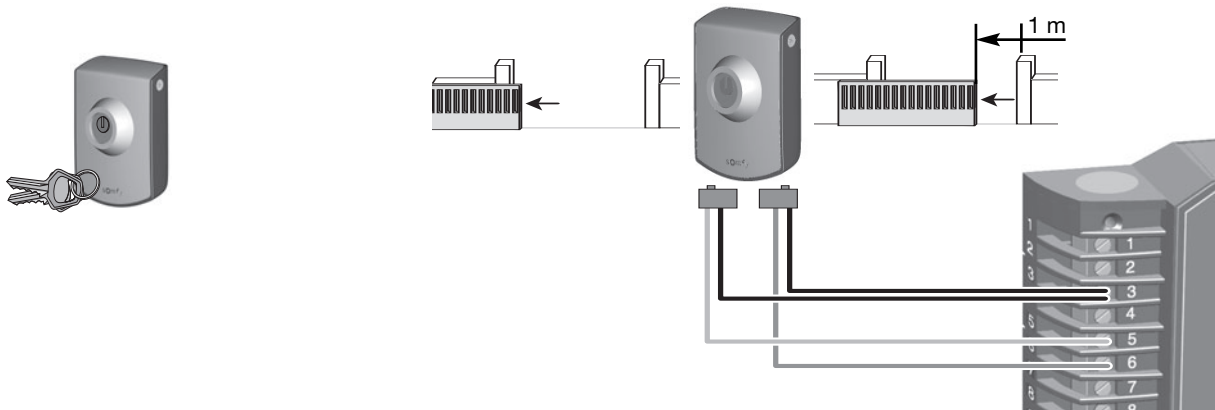


Ⓕ Contact à clé

ⒼⒷ Key switch

ⒼⓃ Pulssleutelschakelaar

Ⓔ Pulsador a llave



F Batterie de secours**GB Backup battery****NL Noodbatterij****E Batería de emergencia****F**

Temps de charge minimum avant première utilisation: 48 h

Autonomie: 10 cycles en continu ou 24 h sur portail parfaitement entretenu.

Durée de vie : 3 ans (Ramener la batterie usagée dans un lieu de collecte prévu à cet effet).

⚠ S'il y a une panne électrique et que la batterie de secours n'est pas chargée, vous ne pourrez pas ouvrir votre portail.

Dans le cas où votre portail est l'unique entrée de votre propriété, nous vous préconisons d'installer un déverrouilleur manuel (ref: 9001007). Celui-ci vous permettra d'entrer dans votre propriété et de débrayer vos moteurs.

GB

Minimum charging time before first use: 48h.

Autonomy: 10 constant cycles or 24h on gate perfectly maintained.

Lifetime: 3 years (Return the used battery to a disposal site planned to this effect).

⚠ If a power failure occurs, and if the emergency battery is not charged, you will not be able to open your gate.

If your gate is the only entrance to your estate, we recommend installing a manual release device (ref: 9001007).

You will then be able to enter your estate and release your motors.

NL

Min. oplaadtijd voor de eerste ingebruikname: 48 u.

Autonomie: 10 cycli bij continu gebruik of 24 u bij een goed onderhouden hek.

Levensduur: 3 jaar (Breng de lege accu naar een hiervoor bestemd inzamelpunt).

⚠ in geval van een stroomonderbreking, indien de noodaccu niet is opgeladen, kunt u uw hek niet openen. Indien uw hek de enige mogelijkheid is om uw terrein te betreden, raden wij u aan een handmatig te bedienen ontgrendeling te installeren (ref: 9001007). Hiermee kunt u uw terrein betreden en de motoren ontkoppelen.

E

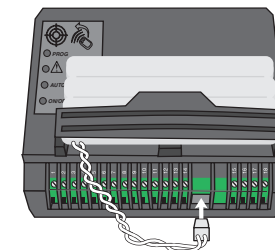
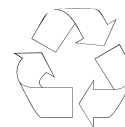
Tiempo de carga mínimo antes de la primera utilización: 48 h.

Autonomía: 10 ciclos en continuo o 24 h en portal perfectamente mantenido.

Vida útil: 3 años (llevar la batería gastada a un lugar de recolección previsto para este efecto).

⚠ Si se produce una avería eléctrica y la batería de emergencia no está cargada, no podrá abrir su portal. En caso de que su portal sea la única entrada de su propiedad, le recomendamos instalar un desbloqueador manual (ref.: 9001007).

Éste le permitirá entrar en su propiedad y desembragar sus motores.

**F Eclairage de zone****GB Area lighting****NL Verlichting****E Iluminación de zona****F -**

L'éclairage de zone s'allume dès la mise en route du vérin, et s'éteint 2 minutes après l'arrêt complet du vérin.

GB -

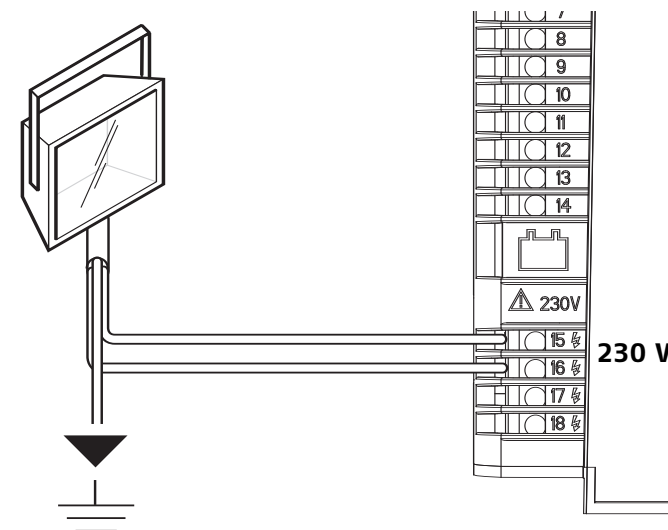
The area lighting switch on when motor starts, and switch off 2 minutes after complete stop of motor.

NL -

De zoneverlichting gaat aan bij het starten van de motor en dooft 2 minuten na volledige stilstand van de motor.

E

La iluminación de zona se enciende cuando el motor empieza a funcionar y se apaga 2 minutos después de su detención.



Ⓕ Caractéristiques techniques	
MOTEUR	
Alimentation secteur	230V 50/60 Hz
Alimentation moteur	24V
Puissance moteur	150W
Consommation en veille	4,5W
Fréquence de manoeuvres	20 cycles par jour
Température de fonctionnement	-20° +60°C
Protection thermique	Oui
Indice de protection	IP 54 (avec capot)
ELECTRONIQUE	
Nombre de télécommandes mémorisables	32
Sortie pour feu orange	clignotante 24 V 15 W
Sortie éclairage zone	500 w maxi
Sortie alimentation accessoires	24 Vdc / 200 mA
Entrée pour batterie de secours	oui
Entrée pour cellules photoélectriques	oui (1 ou 2 jeux)
Entrée contact sec	oui

Ⓖ Technische gegevens	
MOTOR	
Netvoeding	230 V 50/60 Hz
Uitgang motorvoeding	24 Vdc
Vermogen	150 W
Opgenomen vermogen in rust	4,5 W
Bedieningsfrequentie per dag	20 cycli per dag
Bedrijfstemperatuur	-20° +60°C
Thermische beveiliging	Ja
Beveiligingsklasse	IP 54 (met kap)
ELECTRONICA	
Aantal geheugenplaatsen voor afstands bedienin-	32
Uitgang oranje waarschuwingslicht	flashing 24 V 15 W
Uitgang zoneverlichting	500 w max
Uitgang voedingsspanning	24 Vdc / 200 mA
Ingang voor noodbatterij	Ja
Ingang voor foto-elektrische cellen	Ja (1 of 2 sets)
Ingang potentiaalvrij contact	Ja

Ⓖ Technical data	
MOTOR	
Power supply	230V 50/60 Hz
Motor power supply	24V
Motor power	150W
Power on standby	4,5W
Frequency of maximum manoeuvre	20 cycles / day
Temperature working range	-20° +60°C
Thermal protection	Yes
Indice de protection	IP 54 (with cover)
ELECTRONIC	
Number of channels which can be stored	32
Orange warning light output	flashing 24 V 15 W
Area lighting output	500 w max
Accessories power supply	24 Vdc / 200 mA
Backup battery input	yes
Set of cells input	yes (1 or 2 set)
Dry contact input	yes

Ⓕ Características	
OPERADOR	
Alimentación	230V 50/60 Hz
Alimentación operador	24V
Potencia absorbida	150W
Potencia absorbida en reposo	4,5W
Frecuencia de maniobras	20 ciclos al día
Temperatura de funcionamiento	-20° +60°C
Protección térmica	Si
Índice de Protección	IP 54 (con tappa)
ELECTRONICA	
Número de emisores (códigos) memorizables	32
Salida para luz naranja de señalización	Intermitencia 24 V 15 W
Salida para iluminación de zona	500 w maxi
Salida de alimentación	24 Vdc / 200 mA
Entrada para batería de emergencia	Si
Entrada para kit de células fotoeléctricas	Si (1 o 2 juego)
Entrada para contacto seco	Si

Assistance technique France :

► **N° Indigo 0 820 374 374**
0,12€ TTC / MN

Technical assistance U.K. : (44)113 391 3030

Assistance technique Belgique :
Technische assistentie Belgi : (32)2/7120770

Technische assistentie Nederland : (023) 55 44 900

Technical assistance Spain : (34)934800900

WWW.SOMFY.COM



(F)

CE

(GB)

CE

(NL)

CE

(E)

CE

Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et Norvège.

Hereby, Somfy, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/05/EC. A declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and Norway.

Ondergetekende, Somfy, verklaard dat dit product beantwoordt aan de essentiële eisen en andere belangrijke bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG. Een overeenkomstigheidsverklaring is beschikbaar op de website www.somfy.com/ce. Bruikbaar in EU, CH, Norway.

Somfy declara que este producto está en conformidad con las exigencias esenciales y otras disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/EC. Una declaración de conformidad está a la disposición en la dirección Internet www.somfy.com/ce. Utilizable en la UE, CH y Norway.

Nous nous réservons le droit à tout moment, dans un souci constant d'évolution et d'amélioration de nos modèles, de leur apporter toutes modifications que nous jugerons utiles. ©SOMFY. GMD021004 -SOMFY SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230

Non-binding document. Products and references in this document are subject to change without prior notice. Please consult SOMFY before using such references ©SOMFY

Wijzigingen voorbehouden

01/2006